

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
2 ^e SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1936.	N° 116		2 ^e BUITENGEWONE ZITTING 1936.
	SÉANCE du 5 Novembre 1936	VERGADERING van 5 November 1936	

PROJET DE LOI

modifiant et étendant les lois d'amnistie du 28 août 1919, du 31 octobre 1919 et du 28 juin 1921.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi soumis à vos délibérations est justifié par l'éloignement dans le temps des infractions qu'il vise et par le fait que si des mesures de clémence ont pu ou vont être prises en faveur des fonctionnaires inciviques et en général de citoyens qui se sont rendus coupables d'activisme, il ne s'expliquerait pas que les militaires qui ont commis des infractions pendant la guerre ne jouissent pas également d'une large mesure d'amnistie.

Seuls seront exclus de cette amnistie ceux qui se sont rendus coupables de crimes et d'infractions de droit commun particulièrement graves et dont, pour l'exemple des générations futures, le souvenir ne doit pas être aboli. J'ai cité : la désertion à l'ennemi, la trahison et l'espionnage militaires ainsi que les infractions de droit commun réprimées par une peine criminelle.

Ceux des militaires qui bénéficieront de la présente loi ou auraient pu en bénéficier s'ils n'avaient déjà obtenu la réhabilitation prévue par la loi du 25 avril 1896, pourront, si leur cas est intéressant, et tel sera le critère de la décision à leur égard, bénéficier des avantages matériels accordés par la Patrie reconnaissante aux anciens combattants.

Le Premier Ministre,
P. VAN ZEELAND.

Le Ministre de la Défense Nationale,
H. DENIS.

WETSONTWERP

houdende wijziging en ruimere toepassing van de amnestiewetten van 28 Augustus 1919, 31 October 1919 en 28 Juni 1921.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het u ter beraadslaging voorgelegd wetsontwerp is gerechtvaardigd, doordat de misdrijven welke het beoogt, lang geleden zijn en doordat, indien er genade maatregelen genomen zijn of zullen worden ten gunste van de ambtenaars die daden in strijd met de burgertrouw hebben gepleegd en, in 't algemeen, ten gunste van Staatsburgers die zich aan activisme schuldig hebben gemaakt, het niet verklaarbaar zou zijn dat de militairen die misdrijven tijdens den oorlog hebben gepleegd, niet eveneens het voordeel van een ruimen amnestie maatregel genieten.

Van deze amnestie zullen alleen worden uitgesloten, degenen die zich schuldig gemaakt hebben aan militaire misdaden en aan bijzonder zware misdrijven tegen het gemeene recht, waarvan de herinnering, om tot voorbeeld te kunnen dienen aan het nageslacht, niet mag worden uitgewischt. Ik heb genoemd : de desertie naar den vijand, het militair verraad en de militaire bespieding, alsmede de strafbare criminele misdrijven tegen het gemeene recht.

Diegenen onder de militairen, die het voordeel van deze wet zullen genieten, of het voordeel er van hadden kunnen genieten, indien zij niet reeds het bij de wet van 25 April 1896 voorzien eerherstel bekomen hadden, zullen, indien hun geval belangwekkend is, en dit zal het criterium van de te hunnen opzichte getroffen beslissing zijn, de door het erkentelijk Vaderland aan de oudstrijders verleende materiele voordeelen kunnen genieten.

De Eerste-Minister,
PAUL VAN ZEELAND.

De Minister van Landsverdediging,
H. DENIS

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense Nationale et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Défense Nationale est chargé de présenter en Notre Nom, aux Chambres Législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Amnistie est accordée aux militaires présents sous les armes entre le 4 août 1914 et le 11 novembre 1918, soit dans l'armée ou à la force publique de la Colonie, soit dans une armée d'une Puissance alliée ou associée :

1° pour les infractions commises antérieurement au 27 septembre 1919 et que punissent les lois militaires, y compris les désertions en cours à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi;

2° pour les infractions prévues par le Code pénal ordinaire, et les lois et les règlements particuliers qui, commises postérieurement au 31 juillet 1914 et avant le 4 août 1919 ont entraîné une condamnation à l'amende et à l'emprisonnement de cinq ans au plus ou sont punissables de peines ne dépassant pas ce taux.

Art. 2.

Sont exceptées de l'amnistie :

Les infractions prévues aux articles 15, 16, 17, 18 et 52 du Code pénal militaire à moins que ces infractions n'aient donné lieu qu'à une condamnation conditionnelle.

Cette exception ne s'applique pas aux militaires qui, en temps de guerre, ont été postérieurement à l'infraction, cités à l'ordre du jour, mutilés ou réformés pour blessures ou maladies contractées ou aggravées au service.

Art. 3.

Les militaires amnistiés en vertu de la présente loi, ainsi que ceux qui se seraient trouvés dans les conditions pour en bénéficier s'ils n'avaient déjà obtenu la réhabilitation prévue par la loi du 25 avril 1896, ne bénéficieront des avantages de la loi du 25 août 1920, modifiée par celle du 20 juillet 1921, accordant un témoignage de reconnaissance aux militaires de la guerre 1914-1918 et de la loi du 25 août 1919, modifiée par celle du 20 juillet 1921 relative aux chevrons

WETSONTWERP

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Landsverdediging en op advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Landsverdediging is gelast, in Onzen Naam, bij de Wetgevende Kamers, het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Aan de militairen die tusschen 4 Augustus 1914 en 11 November 1918 onder de wapens waren, hetzij bij het leger of bij de weermacht van de Kolonie, hetzij bij een leger eener geallieerde of geassocieerde Mogendheid, wordt amnestie verleend :

1° voor de inbreuken welke vóór 27 September 1919 werden gepleegd en door de militaire wetten bestraft worden, met inbegrip van de op den datum van het in-werking-treden dezer wet loopende deserties;

2° voor de bij het gewoon strafwetboek en de bijzondere wetten en reglementen voorziene misdrijven welke, na 31 Juli 1914 en vóór 4 Augustus 1919, werden gepleegd en aanleiding hebben gegeven tot veroordeeling tot de geldboete en tot gevangenisstraf van ten hoogste vijf jaar, of welke strafbaar zijn met niet zwaardere straffen.

Art. 2.

Worden van de amnestie uitgezonderd :

De bij de artikelen 15, 16, 17, 18 en 52 van het Militair Strafwetboek voorziene misdrijven, tenzij deze misdrijven slechts tot een voorwaardelijke veroordeeling aanleiding hebben gegeven.

Deze uitzondering is niet toepasselijk op de militairen die, in oorlogstijd en na het plegen van het misdrijf, werden vermeld bij legerdagorder, werden verminkt of, wegens tijdens den dienst opgedane of verergerde kwetsuren of ziekten, werden gereformeerd.

Art. 3.

De krachtens deze wet geamnesticeerde militairen, alsmede die welke zich in de omstandigheden zouden bevonden hebben om er het voordeel van te genieten, indien zij niet reeds het bij de wet van 25 April 1896 voorzien eerherstel hadden bekomen, zullen de voordeelen van de wet van 25 Augustus 1920, gewijzigd bij die van 20 Juli 1921, waarbij aan de militairen van den oorlog 1914-1918 een blijk van erkentelijkheid wordt verleend, en van de wet van 25 Augustus

de front, que sur la décision des Ministres de la Justice et de la Défense Nationale après avis d'une Commission consultative dont la composition sera déterminée par arrêté royal.

Les intéressés, ou en cas de décès, leurs ayants droit, devront adresser leur demande écrite au Ministère de la Défense Nationale.

Art. 4.

Dans aucun cas, l'amnistie ne peut être opposée aux droits de l'Etat. En conséquence, sont maintenus les droits de l'Etat aux confiscations prononcées, aux dommages-intérêts et restitutions.

Les amendes et frais de justice qui ont été payés ne seront pas restitués.

Art. 5.

L'amnistie ne peut être opposée aux droits des tiers. Elle n'empêche notamment ni l'action en divorce ou en séparation de corps, ni l'action en dommages-intérêts fondées sur l'infraction.

Art. 6.

La juridiction militaire saisie de l'action civile en même temps que de l'action répressive reste compétente pour statuer sur l'action civile nonobstant l'amnistie.

Art. 7.

L'amnistie ne restitue pas au condamné les décorations, grades, fonctions, emplois et offices publics qui lui ont été ôtés.

Donné à Bruxelles, le 4 novembre 1936.

1919, gewijzigd bij die van 20 Juli 1921, betreffende de frontstrepn, slechts kunnen genieten ingevolge een beslissing van de Ministers van Justitie en van Landsverdediging, getroffen op advies van een daartoe aangestelde raadgevende Commissie wier samenstelling bij Koninklijk besluit zal worden bepaald.

De belanghebbenden of, in geval van overlijden, hun rechthebbenden, moeten hun schriftelijke aanvraag tot het Ministerie van Landsverdediging richten.

Art. 4.

In geen enkel geval, mag de amnestie strijdig zijn met de rechten van den Staat. De rechten van den Staat op de uitgesproken verbeurdverklaringen, op schadevergoeding en teruggave blijven dienvolgens gehandhaafd.

De reeds betaalde geldboeten en gerechtskosten zullen niet worden teruggeven.

Art. 5.

De amnestie mag niet strijdig zijn met de rechten van derden. Inzonderheid, verhindert ze noch de vordering tot echtscheiding of tot scheiding van tafel en bed, noch de vordering tot schadevergoeding, zoo deze vorderingen op het misdrijf gegrond zijn.

Art. 6.

Niettegenstaande de amnestie, blijft de militaire rechtsmacht, voor dewelke de burgerlijke rechtsvordering terzelfder tijd als de strafvordering aanhangig is, bevoegd om over de burgerlijke rechtsvordering uitspraak te doen.

Art. 7.

De eereteekens, graden, openbare ambten, betrekkingen en diensten, welke den veroordeelde werden ontnomen, worden hem door de amnestie niet teruggegeven.

Gegeven te Brussel, 4 November 1936.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Eerste-Minister,

P. VAN ZEELAND.

Le Ministre de la Défense Nationale,

De Minister van Landsverdediging,

H. DENIS.

(4)

SESSION 1936-1937.	I		ZITTINGSJAAR 1936-1937.
Projet, N° 116 (S.E. 1936).	17 novembre 1936	17 November 1936	Ontwerp, Nr 116 (B.Z. 1936).

PROJET DE LOI modifiant et étendant les lois d'amnistie du 28 août 1919, du 31 octobre 1919 et du 28 juin 1921.

AMENDEMENT présenté par M. BAILLON.

ART. 2.

REMPLACER LES MOTS :

"articles 15, 16, 17, 18 et 52 du Code pénal militaire"

PAR LES MOTS :

"articles 15, 16, 17 et 18 du Code pénal militaire".

WETSONTWERP houdende wijziging en ruimere toepassing van de amnestiewetten van 28 Augustus 1919, 31 October 1919 en 28 Juni 1921.

AMENDEMENT door den heer BAILLON ingediend.

ART. 2.

IN ARTIKEL 2, WORDEN DE WOORDEN :

"De bij de artikelen 15, 16, 17, 18 en 52 van het militaire Strafwetboek"

VERVANGEN DOOR DE WOORDEN :

"De bij de artikelen 15, 16, 17 en 18 van het militaire Strafwetboek".

L. BAILLON.

NOTE JUSTIFICATIVE.

Cet amendement est justifié par les considérationsci-après :

Le projet de loi d'amnistie des infractions dites d'activisme, étend le bénéfice de l'amnistie à toutes les infractions prévues par l'article 115 du Code pénal, y compris le fait d'avoir ébranlé la fidélité des officiers et soldats.

Or, il s'est trouvé au front des activistes qui ont ébranlé la fidélité de certains militaires et ont effectivement poussé certains de ceux-ci à la désertion. Les activistes en question bénéficieront, si le projet qui les intéresse est voté, de l'amnistie.

Il serait dès lors inique d'user d'une rigueur plus grande envers ceux qui se sont laissé entraîner qu'envers ceux qui sont responsables de cet acte de faiblesse.

VERKLAARENDE NOTA.

Dit amendement wordt gebillijkt door de volgende overweging :

Het wetsontwerp houdende verleening van amnestie voor inbreuken zoogenaamd wegens activisme, breidt de amnestie uit tot al de inbreuken voorzien bij artikel 115 van het Strafwetboek, met inbegrip van het feit : de trouw van de officieren en soldaten aan het wankelen gebracht te hebben.

Welnu, aan het front zijn er activisten geweest die de trouw van sommige militairen aan het wankelen gebracht en inderdaad, sommigen dezer tot desertie aangespoord hebben. Indien het ontwerp dat hun aanbelangt aangenomen wordt, zullen de betrokken activisten amnestie krijgen.

Het ware dan ook eenig, indien men zich strenger betoonde tegenover dezen die zich buiten medesleepen dan tegenover dezen die verantwoordelijk zijn voor dezen misstap.

6)

(4)

CHAMBRE des REPRESENTANTS.KAMER der VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

(Amendement introduit après le dépôt des Rapports).

(Amendement ingediend na het neerleggen van de Verslagen).

SESSION 1936-1937.	II	ZITTINGSJAAR 1936-1937.
Projet, N° 116 (S.E. 1936). Rapports, N°s 274 et 321. Amend. : N°s 128 et 311; I.	Séance du 3 juin 1937.	Vergadering van 3 Juni 1937.
		Ontwerp, Nr 116 (B.Z. 1936) Verslagen, Nrs 274 en 321. Amend. : Nrs 128 en 311; I.

PROJET DE LOI modifiant et étendant les lois
d'amistie du 28 août 1919, du
31 octobre 1919 et du 28 juin
1921.

WETSONTWERP houdende wijziging en ruimere
toepassing van de amestiewet-
ten van 28 Augustus 1919, 31
October 1919 en 28 Juni 1921.

AMENDEMENT présenté par M. MARIEN.

AMENDEMENT door den heer MARIEN voorgesteld.

ARTICLE PREMIER.EERSTE ARTIKEL.

REPLACER LE § 1er DE L'ARTICLE PREMIER PAR
LE TEXTE SUIVANT :

DE § 1 VAN HET EERSTE ARTIKEL VERVANGEN DOOR
VOLGENDEN TEKST :

Amistie est accordée aux militaires appe-
lés ou présents sous les armes entre le 31
juillet 1914 et le 11 novembre 1918, etc...

Aan de militairen die, tusschen 31 Juli
1914 en 11 November 1918, onder de wapens
waren of werden geroepen, hetzij bij het
leger.....wordt amestie verleend.

A. MARIEN.
W. EEKELERS.
J. DUCHATEAU.

(8)

CHAMBRE des REPRESENTANTS.

KAMER der VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

(Amendement introduit après le dépôt des Rapports).

(Amendement ingediend na het neerleggen van de Verslagen).

SESSION 1936-1937.	III	ZITTINGENJAAR 1936-1937.
Projet, N° 116 (S.E. 1936). Rapports, N°s 274 et 321. Am. : N°s 128 et 311; I et II.	Séance du 4 juin 1937.	Vergadering van 4 Juni 1937.
		Ontwerp, Nr 116 (B.Z. 1936). Verslagen, Nrs 274 en 321. Am. : Nrs 128 en 311; I en II

PROJET DE LOI modifiant et étendant les lois
d'amnistie du 28 août 1919, du
31 octobre 1919 et du 28 juin
1921.

WETSONTWERP houdende wijziging en ruimere
toepassing van de amnestiewet-
ten van 28 Augustus 1919, 31
October 1919 en 28 Juni 1921.

AMENDEMENT présenté par MM. BRUNET et
VANDERVELDE (E).

AMENDEMENT door de HH. BRUNET en VANDERVELDE
(E) voorgesteld.

ART. 2.

ART. 2.

AJOUTER A L'ARTICLE 2 :

AAN ARTIKEL 2 TOEVOEGEN :

....à moins que ces infractions n'aient
donné lieu qu'à une condamnation condition-
nelle ou qu'elles ne donnent lieu à une me-
sure de grâce en vertu d'un arrêté royal
pris avant le 31 décembre 1937.

....tenzij deze misdrijven aanleiding ge-
geven hebben tot voorwaardelijke veroordee-
ling of tenzij zij aanleiding mochten geven
tot een genademaatregel krachtens een vóór
31 December 1937 genomen Koninklijk besluit.

Emile BRUNET.
E. VANDERVELDE.